



Shanghai Qingpu Fire-Fighting Equipment Co., Ltd.\*  
上海青浦消防器材股份有限公司

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代號：8115)

截至二零零七年九月三十日止九個月  
第三季度業績公佈

香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)創業板(「創業板」)之特色

創業板的定位，乃為相比起其他在聯交所上市的公司帶有較高投資風險的公司提供一個上市的市場。有意投資者應了解投資於該等公司的潛在風險，並應經過審慎周詳的考慮後方作出投資決定。創業板的較高風險及其他特色表示創業板較適合專業及其他老練投資者。

由於創業板上市公司新興的性質所然，在創業板買賣的證券可能會較於主板買賣之證券承受較大的市場波動風險，同時無法保證在創業板買賣的證券會有高流通量的市場。

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)對本公佈之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公佈全部或任何部份內容而產生或因倚賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。本公佈乃遵照聯交所創業板證券上市規則之規定而提供有關上海青浦消防器材股份有限公司之資料。本公司之各董事(「董事」)願就本公佈共同及個別承擔全部責任，並在作出一切合理查詢後確認，就彼等所深知及確信，本公佈所載資料在各重大方面均屬準確完備，且並無誤導或欺詐成分；亦無遺漏其他事項，以致本公佈所載任何陳述或本公佈有所誤導。

\* 僅供識別

## 季度業績(未經審核)

上海青浦消防器材股份有限公司(「本公司」)董事會(「董事會」)欣然宣佈，本公司截至二零零七年九月三十日止九個月之未經審核業績，連同二零零六年同期之未經審核比較數字如下：

	附註	未經審核 截至九月三十日 止九個月		未經審核 截至九月三十日 止三個月	
		二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
營業額	3	<b>31,676</b>	31,946	<b>9,352</b>	11,864
銷售成本		<b>(29,212)</b>	(28,155)	<b>(9,038)</b>	(10,487)
毛利		<b>2,464</b>	3,791	<b>314</b>	1,377
其他收入及收益	3	<b>686</b>	158	<b>309</b>	52
財務擔保虧損撥備		<b>(666)</b>	–	<b>(222)</b>	–
財務擔保虧損之 償付應收款項		<b>666</b>	–	<b>222</b>	–
財務擔保虧損之償付 應收款項之減值虧損		<b>(413)</b>	–	<b>–</b>	–
分銷成本		<b>(409)</b>	(1,859)	<b>(143)</b>	(511)
行政開支		<b>(4,399)</b>	(2,793)	<b>(1,427)</b>	(787)
經營(虧損)/溢利		<b>(2,071)</b>	(703)	<b>(947)</b>	131
財務費用	4	<b>(408)</b>	(603)	<b>(131)</b>	(220)
除稅前虧損		<b>(2,479)</b>	(1,306)	<b>(1,078)</b>	(89)
所得稅	5	<b>–</b>	–	<b>–</b>	–
期間虧損及期間 全面虧損總額		<b><u>(2,479)</u></b>	<b><u>(1,306)</u></b>	<b><u>(1,078)</u></b>	<b><u>(89)</u></b>

	附註	未經審核 截至九月三十日 止九個月		未經審核 截至九月三十日 止三個月	
		二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
期間虧損及本公司擁有人 應佔期間全面虧損總額		<u>(2,479)</u>	<u>(1,306)</u>	<u>(1,078)</u>	<u>(89)</u>
股息	7	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>
每股虧損(人民幣) — 基本(分)	6	<u>(0.013)</u>	<u>(0.007)</u>	<u>(0.006)</u>	<u>(0.001)</u>

附註：

## 1. 公司資料

本公司於二零零零年十二月一日於中華人民共和國(「中國」)註冊成立為股份有限公司，其H股於二零零四年六月三十日在創業板上市。

本公司主要從事生產及銷售消防器材產品業務。

## 2. 編製基準及主要會計政策

本公司未經審核簡明財務報表乃根據國際會計準則委員會(「國際會計準則委員會」)頒佈之國際會計準則(「國際會計準則」)第34號「中期財務報告」及國際財務申報準則(「國際財務申報準則」)以及創業板證券上市規則，並按歷史法編製。

截至二零零七年九月三十日止三個月及九個月之簡明財務報表未經審核，但已由本公司審核委員會審閱。

除採納下列新訂及經修訂國際財務申報準則外，所採納之會計政策與編製本公司截至二零零六年十二月三十一日止年度之年度財務報表所用者貫徹一致。

本公司已提早採納由國際會計準則委員會頒佈，並於截至二零零九年十二月三十一日止會計年度生效之若干新訂及經修訂國際財務申報準則：

國際財務申報準則第1號修訂	首次採納國際財務申報準則
國際財務申報準則第7號	金融工具：披露
國際財務申報準則第8號	經營分部
國際會計準則第23號(經修訂)	借貸成本
國際會計準則第32號修訂	金融工具：披露及呈列
國際會計準則第1號修訂	財務報表之呈列：資本披露

採納該等國際財務申報準則對現時或以往會計期間之業績並無造成任何重大影響，因此，毋須作出前期調整。

### 3. 營業額、其他收入及收益

本公司營業額主要來自銷售消防器材產品。

本公司營業額、其他收入及收益之分析如下：

	未經審核 截至九月三十日止 九個月		未經審核 截至九月三十日止 三個月	
	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
<b>營業額</b>				
銷售產品	<b>31,676</b>	31,946	<b>9,352</b>	11,864
<b>其他收入及收益</b>				
利息收入	<b>2</b>	2	-	-
雜項收入	<b>684</b>	156	<b>309</b>	52
	<b>686</b>	158	<b>309</b>	52
<b>營業額、其他收入及收益總額</b>	<b>32,362</b>	32,104	<b>9,661</b>	11,916

#### 4. 財務費用

	未經審核 截至九月三十日止 九個月		未經審核 截至九月三十日止 三個月	
	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元	二零零七年 人民幣千元	二零零六年 人民幣千元
須於五年內悉數償還之				
銀行借貸利息	399	526	130	214
匯兌虧損	-	73	-	5
其他	9	4	1	1
	<u>408</u>	<u>603</u>	<u>131</u>	<u>220</u>

#### 5. 所得稅

根據有關中國稅務條例，在指定高新科技開發區（「高新科技開發區」）經營業務之高新科技企業（「高新科技企業」）可享有15%之寬減企業所得稅（「企業所得稅」）率。高新科技企業認證資格須由有關政府部門每年進行檢討。

本公司受中國所得稅法規管，而適用之一般企業所得稅率為33%。鑑於本公司已確認為高新科技企業並在指定高新科技開發區內營運及註冊，因此享有15%之寬減企業所得稅率。故此，本公司須繳納企業所得稅，稅率為15%。

鑑於本公司在本期間並無在香港及中國境內產生任何應課稅溢利，因此並無就香港利得稅及中國企業所得稅作出撥備（二零零六年：無）。

由於可用作抵銷有關資產之日後溢利走勢為不明朗，故遞延稅項資產暫時差異之稅務影響於財務報表中未獲確認。有關稅項虧損將於未來五年屆滿（二零零六年：無）。

#### 6. 每股虧損

截至二零零七年九月三十日止九個月之每股基本盈利，乃按本公司權益持有人應佔虧損人民幣2,479,000元（截至二零零六年九月三十日止九個月：人民幣1,306,000元）及期內已發行加權平均股數約187,430,000股普通股（二零零六年九月三十日：187,430,000股）計算。

並無計算每股攤薄虧損，此乃由於有關期間內並無潛在攤薄普通股。

#### 7. 股息

鑑於期間虧損，董事不建議派發截至二零零七年九月三十日止九個月之任何股息（二零零六年：無）。

## 8. 儲備

	股本 人民幣千元	股份溢價 人民幣千元	資本儲備 人民幣千元	法定公積金 人民幣千元	任意 公積金 人民幣千元	(累計 虧損)/ 保留盈利 人民幣千元	總計 人民幣千元
截至二零零七年 九月三十日止九個月 於二零零七年 一月一日	18,743	10,910	(2,149)	3,734	1,500	(51,191)	(18,453)
期間全面虧損總額	-	-	-	-	-	(2,479)	(2,479)
轉撥	-	-	156	-	-	(156)	-
於二零零七年 九月三十日	<u>18,743</u>	<u>10,910</u>	<u>(1,993)</u>	<u>3,734</u>	<u>1,500</u>	<u>(53,826)</u>	<u>(20,932)</u>
截至二零零六年 九月三十日止九個月 於二零零六年 一月一日	18,743	10,910	(2,356)	3,734	1,500	5,322	37,853
期間全面虧損總額	-	-	-	-	-	(1,306)	(1,306)
轉撥	-	-	156	-	-	(156)	-
於二零零六年 九月三十日	<u>18,743</u>	<u>10,910</u>	<u>(2,200)</u>	<u>3,734</u>	<u>1,500</u>	<u>3,860</u>	<u>36,547</u>

## 業務及財務回顧

### 營業額

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司錄得營業額約人民幣31,676,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：人民幣31,946,000元)，較去年同期減少約0.84%。

### 銷售成本

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司的銷售成本約達人民幣29,212,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：人民幣28,155,000元)，較去年同期增加約3.75%。本公司的銷售成本主要包括原材料(特別是鋼管)及勞工成本。

## 毛利

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司錄得整體毛利約人民幣2,464,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：毛利約人民幣3,791,000元)，較去年同期減少約35%，主要由於營業額下降，但銷售成本還在增加。公司在控制成本上失衡。

## 其他收入及收益

其他收入及收益由截至二零零七年九月三十日止九個月約人民幣686,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：人民幣158,000元)。截至二零零七年九月三十日止九個月其他收入及收益主要包括售賣廢料收入約人民幣515,000元，截至二零零六年九月三十日止九個月主要包括有關公司購買機器的政府津貼攤銷人民幣156,000元。

## 分銷成本

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司產生分銷成本約人民幣409,000元，較去年同期減少約78%。分銷成本大幅減少，乃主要歸因於佣金及出口費用大幅減少。

## 行政開支

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司的行政開支約達人民幣4,399,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：人民幣2,793,000元)，較去年同期增加約57.50%，其中以工資及其他費用為兩項最大的開支。

## 財務費用

財務費用約為人民幣410,000元，較去年同期減少32%。

## 期間虧損

截至二零零七年九月三十日止九個月，本公司錄得期間虧損約人民幣2,479,000元(截至二零零六年九月三十日止九個月：期間虧損人民幣1,306,000元)。按上述的變動，本公司的業績較二零零六年同期增加虧損約人民幣1,173,000元。

## 所得稅

根據有關中國稅務條例，一般企業所得稅率為33%；然而，在指定高新科技開發區（「開發區」）從事經營高新科技企業可享有18%之寬減企業所得稅率。高新科技企業認證資格須由有關政府部門每年進行檢討。

於二零零五年，本公司獲有關政府部門延續認證資格，本公司確認為高新科技企業並在指定開發區註冊及從事經營，因此享有15%之寬減企業所得稅率。

本公司截至二零零七年九月三十日止九個月錄得虧損，是以沒有計提企業所得稅。

由於未能確定可見將來之盈利狀況，本公司並沒有就稅務虧損計提遞延稅項。

## 展望

在中國房地產行業迅猛發展及不斷加強消防法律的背景下，防火及消防系統的需求將不斷增加。世界各國家從中國採購消防器材的數量也與日俱增。而本公司的氣瓶產品不僅可以用於消防器材，也可以用於醫療、汽車及環保等多個行業，行業前景良好。本公司也致力於開拓新產品並擴大客戶資源。

## 未來計劃

本公司擬加強內部管理、提高營運效率、開拓新產品及控制產品成本。本公司將發展國內營運網點及出口代理商來擴大銷售。在提高競爭優勢及擴大客戶資源後，本公司亦將提高設備使用率並擴大生產。本公司將開展多種經營渠道以提高本公司業績。

## 董事及監事於股份、相關股份及債券的權益及淡倉

於二零零七年九月三十日，本公司董事及監事於本公司及其相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」）第XV部）的股份、相關股份及債券中，擁有已記入根據證券及期貨條例第352條規定存置的登記冊，或已根據創業板證券上市規則（「創業板上市規則」）第5.46條所指董事進行交易的最低標準知會本公司及聯交所的權益及淡倉如下：



## 本公司股份的好倉

姓名	身分	股份數目 (附註2)	佔已發行股本
			總額概約 百分比
蔣自強先生	受控法團持有(附註1)	63,300,000	33.77%
李錚理先生	實益擁有人	20,192,500	10.77%
蔣洲先生	實益擁有人	13,190,000	7.04%
李敏智女士	實益擁有人	9,465,000	5.05%
湯恒義先生	實益擁有人	8,902,500	4.75%

附註：

1. 蔣自強先生被視為透過其於上海華盛企業(集團)有限公司控股權益於63,300,000股股份中擁有權益。
2. 全為本公司的內資股。

除上文披露者外，於二零零七年九月三十日，本公司董事及監事概無於本公司及其相聯法團(定義見證券及期貨條例第XV部)的股份、相關股份及債券中，擁有已記入根據證券及期貨條例第352條規定存置的登記冊，或已根據創業板上市規則第5.46條所指董事進行交易的最低標準知會本公司及聯交所的任何權益及淡倉。

## 主要股東及其他人士於股份、相關股份及債券的權益及淡倉

於二零零七年九月三十日，除本公司董事及監事外，下列人士於本公司股份及相關股份中，擁有已記入根據證券及期貨條例第336條規定存置的登記冊的權益及淡倉：

## 本公司股份的好倉

股東名稱／姓名	身分	股份數目	佔註冊股本 總額概約 百分比
上海華盛企業(集團) 有限公司	實益擁有人	63,300,000(附註1)	33.77%
蔣自強先生(附註2)	受控法團持有	63,300,000(附註1)	33.77%
華多利投資中國 集團有限公司	實益擁有人	16,628,000	8.87%
李錚理先生	實益擁有人	20,192,500(附註1)	10.77%
蔣洲先生	實益擁有人	13,190,000(附註1)	7.04%
李敏智女士	實益擁有人	9,465,000(附註1)	5.05%

附註：

1. 全為本公司的內資股。
2. 蔣自強先生擁有上海華盛企業(集團)有限公司89%權益。因此，蔣自強被視為於上海華盛企業(集團)有限公司所持63,300,000股股份中擁有權益。

除上文披露者外，本公司並無獲悉任何其他人士於二零零七年九月三十日本公司已發行股本中擁有5%或以上的權益。

## 董事及監事於合約的權益

據董事會所深知，於截至二零零七年九月三十日止九個月期間，本公司董事及監事概無於本公司所訂立對本公司業務屬於重大且於二零零七年九月三十日或截至二零零七年九月三十日止九個月期間任何時間仍然生效的合約當中直接或間接擁有重大權益。

## 購買、出售或贖回本公司上市證券

於截至二零零七年九月三十日止九個月內，本公司並無購買、出售或贖回任何本公司上市證券。

## 企業管治

根據創業板上市規則第18.44(2)條及附錄十六，本公司謹此聲明，已於年內遵守創業板上市規則附錄十五所載企業管治常規守則(「守則」)的所有守則條文。

### (1) 企業管治常規

本公司致力於推動良好的企業管治，旨在(i)維護負責任的決策程序；(ii)提高向股東披露資料的透明度；(iii)貫徹尊重股東權利及確認股東合法利益；及(iv)改進風險管理及提升本公司業務表現。本公司已應用創業板上市規則附錄十五，以達致上述目標。

### (2) 董事的證券交易

本公司已採納一套有關董事證券交易的行為守則，其條款不遜於創業板上市規則第5.48至5.67條所述的買賣必守標準。經向本公司董事作出具體查詢後，所有董事一直遵守有關董事證券交易的買賣必守標準及行為守則。

## 審核委員會

本公司已成立審核委員會(「審核委員會」)，並遵照創業板上市規則書面訂立職權範圍。審核委員會的主要職責為審閱並監察本集團的財務匯報程序及內部控制制度，以及向本公司董事提供建議。

審核委員會由本公司一名非執行董事柴曉芳女士及兩名獨立非執行董事楊春寶先生及張承纓先生組成。

審核委員會已審閱本集團截至二零零七年九月三十日止九個月的未經審核業績，並就此提供建議及意見。

承董事會命  
上海青浦消防器材股份有限公司  
董事  
周金輝

香港，二零一零年十二月三日

於本公佈日期，執行董事為陳師達先生、胡鏡海先生、鄭以松先生、周金輝先生及饒浚浙先生；非執行董事為柴曉芳女士、龔需林先生及王翔女士；及獨立非執行董事為陳文貴先生、王國忠先生、楊春寶先生及張承纓先生。